

**Domstolens dom (fjärde avdelningen) av den 13 december 2007 (begäran om förhandsavgörande från Oberlandesgericht Düsseldorf – Tyskland) – Bayerischer Rundfunk, Deutschlandradio, Hessischer Rundfunk, Mitteldeutscher Rundfunk, Norddeutscher Rundfunk, Radio Bremen, Rundfunk Berlin-Brandenburg, Saarländischer Rundfunk, Südwestrundfunk, Westdeutscher Rundfunk, Zweites Deutsches Fernsehen mot GEWA – Gesellschaft für Gebäudereinigung und Wartung mbH**

(Mål C-337/06) <sup>(1)</sup>

**(Direktiven 92/50/EEG och 2004/18 EG — Offentlig upphandling av tjänster — Offentliga radio- och televisionsorgan — Upphandlande myndigheter — Organ som lyder under offentlig rätt — Villkor att organets verksamhet "till större delen finansieras av staten")**

(2008/C 51/30)

Rättegångsspråk: tyska

#### Hänskjutande domstol

Oberlandesgericht Düsseldorf

#### Parter i målet vid den nationella domstolen

**Klagande:** Bayerischer Rundfunk, Deutschlandradio, Hessischer Rundfunk, Mitteldeutscher Rundfunk, Norddeutscher Rundfunk, Radio Bremen, Rundfunk Berlin-Brandenburg, Saarländischer Rundfunk, Südwestrundfunk, Westdeutscher Rundfunk, Zweites Deutsches Fernsehen

**Motpart:** GEWA – Gesellschaft für Gebäudereinigung und Wartung mbH

**Övrig part:** Heinz W. Warnecke

#### Saken

Begäran om förhandsavgörande – Oberlandesgericht Düsseldorf – Tolkning av artikel 1.9 andra stycket c och artikel 16 b i Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/18/EG av den 31 mars 2004 om samordning av förfarandena vid offentlig upphandling av byggtreprenader, varor och tjänster (EUT L 134, s. 114) – Upphandling av städtjänster av en sammanslutning av radioföretag som indirekt är statligt finansierade utan något formellt europeiskt upphandlingsförfarande – Begreppet upphandlande myndighet

#### Domslut

1) Artikel 1 b andra stycket tredje strecksatsen första villkoret i rådets direktiv 92/50/EEG av den 18 juni 1992 om samordning av

förfarandena vid offentlig upphandling av tjänster skall tolkas så, att villkoret att verksamheten till större delen finansieras av staten är uppfyllt om den verksamhet som bedrivs av sådana offentliga radio- och televisionsorgan som är aktuella i målet vid den nationella domstolen till större delen finansieras genom en avgift för innehavare av radio- eller TV-mottagare, vilken föreskrivs, beräknas och uppbärs enligt regler av det slag som är i fråga i målet vid den nationella domstolen.

2) Artikel 1 b andra stycket tredje strecksatsen första villkoret i direktiv 92/50 skall tolkas så, att villkoret "finansieras av staten", när sådana offentliga radio- och televisionsorgan som är i fråga i målet vid den nationella domstolen finansieras på det sätt som beskrivits ovan i samband med prövningen av den första tolkningsfrågan, inte innebär ett krav på att staten eller annan offentlig myndighet direkt skall kunna ingripa i sådana organs tilldelning av ett kontrakt av det slag som är i fråga i målet vid den nationella domstolen för att villkoret skall vara uppfyllt.

3) Artikel 1 a iv i direktiv 92/50 skall tolkas så, att enligt denna bestämmelse faller endast offentliga kontrakt som rör de tjänster som anges i denna bestämmelse utanför direktivets tillämpningsområde.

<sup>(1)</sup> EUT C 281, 18.11.2006.

**Domstolens dom (fjärde avdelningen) av den 18 december 2007 (begäran om förhandsavgörande från Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia – Italien) – Frigerio Luigi & C. Snc mot Comune di Triuggio**

(Mål C-357/06) <sup>(1)</sup>

**(Direktiv 92/50/EEG — Offentlig upphandling av tjänster — Nationell lagstiftning som innebär att endast kapitalbolag får tilldelas offentliga kontrakt avseende lokala tjänster av ekonomiskt intresse — Förenlighet)**

(2008/C 51/31)

Rättegångsspråk: italienska

#### Hänskjutande domstol

Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia

**Parter i målet vid den nationella domstolen**

Klagande: Frigerio Luigi & C. Snc

Motpart: Comune di Triuggio

Ytterligare deltagare i rättegången: Azienda Servizi Multisetoriali Lombarda – A.S.M.L. SpA

**Saken**

Begäran om förhandsavgörande – Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia – Tolkning av artiklarna 39 EG, 43 EG, 48 EG och 81 EG, artikel 26.2 i rådets direktiv 92/50/EEG av den 18 juni 1992 om samordning av förfarandena vid offentlig upphandling av tjänster (EGT L 209, s. 1; svensk specialutgåva, område 6, volym 3, s. 139), artikel 4.1 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/18/EG av den 31 mars 2004 om samordning av förfarandena vid offentlig upphandling av byggtreprenader, varor och tjänster (EUT L 134, s. 114), artikel 9.1 i rådets direktiv 75/442/EEG av den 15 juli 1975 om avfall (EGT L 194, s. 39; svensk specialutgåva, område 15, volym 1, s. 238), samt artikel 7.1 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2006/12/EG av den 5 april 2006 om avfall (EUT L 114, s. 9) – Förfarande vid offentlig upphandling av tjänster – Tjänster avseende miljövård – Nationella bestämmelser enligt vilka endast kapitalbolag får tilldelas tjänstekontrakt avseende hantering och bortskaffande av avfall

**Domslut**

Artikel 26.1 och 26.2 i rådets direktiv 92/50/EEG av den 18 juni 1992 om samordning av förfarandena vid offentlig upphandling av tjänster, i dess lydelse enligt kommissionens direktiv 2001/78/EG av den 13 september 2001, utgör hinder för sådana nationella bestämmelser, som de som är i fråga i målet vid den nationella domstolen, som innebär att anbudssökande eller anbudsgivare, som enligt lagstiftningen i den berörda medlemsstaten är berättigade att tillhandahålla tjänsten i fråga, vilket innefattar sammanslutningar av tjänsteleverantörer, inte får lämna anbud i ett förfarande för offentlig upphandling av tjänster där värdet på det ifrågasvarande kontraktet överstiger tröskelvärdet i direktiv 92/50, endast av det skälet att anbudssökandenas eller anbudsgivarnas juridiska form inte motsvarar en viss kategori av juridiska personer, nämligen kapitalbolag. Det ankommer på den nationella domstolen att, med utnyttjande av det utrymme för skönsmässig bedömning som den har enligt nationell rätt, tolka och tillämpa den nationella lagstiftningen på ett sätt som står i överensstämmelse med gemenskapsrätten. I den mån det inte är möjligt att göra en tolkning som står i överensstämmelse med gemenskapsrätten, ankommer det på den nationella domstolen att underlåta att tillämpa bestämmelser i den nationella lagstiftningen som strider mot gemenskapsrätten.

(<sup>1</sup>) EUT C 281 av den 18.11.2006.

Domstolens dom (första avdelningen) av den 18 december 2007 (begäran om förhandsavgörande från Tribunal administratif de Lyon (Frankrike)) – Cedilac SA mot Ministère de l'Économie, des Finance et de l'Industrie

(Mål C-368/06) (<sup>1</sup>)

(Sjätte mervärdesskattedirektivet — Avdragsrätt — Principerna om omedelbar avdragsrätt och om skatteneutralitet — Överföring av överskjutande mervärdesskatt till nästa period, eller återbetalning — Regeln om en månads förskjutning — Övergångsbestämmelser — Bibehållande av undantaget)

(2008/C 51/32)

Rättegångsspråk: franska

**Hänskjutande domstol**

Tribunal administratif de Lyon

**Parter i målet vid den nationella domstolen**

Klagande: Cedilac SA

Motpart: Ministère de l'Économie, des Finance et de l'Industrie

**Saken**

Begäran om förhandsavgörande – Tribunal administrative de Lyon – Tolkning av artiklarna 17 och 18.4 i rådets sjätte direktiv 77/388/EEG av den 17 maj 1977 om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättningskatter – Gemensamt system för mervärdesskatt: enhetlig beräkningsgrund (EGT L 145, s. 1; svensk specialutgåva, område 9, volym 1, s. 28) – Metoder för att utöva rätten till avdrag för mervärdesskatt som tagits ut på priset för en skattepliktig transaktion när det tillåtna avdragsbeloppet överstiger det belopp som avser mervärdesskatt att betala för en viss given deklarationsperiod – Överföring av mervärdesskatt att återfå till nästkommande period, eller återbetalning av densamma

**Domslut**

Artiklarna 17 och 18.4 i rådets sjätte direktiv 77/388/EEG av den 17 maj 1977 om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättningskatter – Gemensamt system för mervärdesskatt: enhetlig beräkningsgrund skall tolkas så, att de inte utgör hinder för en nationell åtgärd, såsom den övergångsbestämmelse som föreskrivs i lag nr 93-859 av den 22 juni 1993 om ändring av finanslagen för år 1993, som har vidtagits i samband med avskaffandet av en nationell undantagsbestämmelse som är tillåten enligt artikel 28.3 d i samma direktiv, i den mån den nationella domstolen finner att denna bestämmelse, då den tillämpas i förevarande fall, begränsar effekterna av nämnda nationella undantagsbestämmelse.

(<sup>1</sup>) EUT C 281, 18.11.2006.